

Какая страна несет ответственность за рассмотрение вашего ходатайства о предоставлении убежища?

Дублинская процедура

Почему вам выдали данную брошюру?

Вы подали ходатайство о предоставлении убежища в Нидерландах. Но, возможно, ваше ходатайство должно рассматриваться в другой европейской стране. Ответственность за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища регулируется Дублинским регламентом. Это часть права Европейского союза. Согласно Дублинскому регламенту, страна несет ответственность за рассмотрение ходатайства об убежище, если:

- Эта страна была первой, в которой иностранный гражданин попросил убежища.
- Иностранец прибыл в Европу нелегально через эту страну.
- Иностранец получил визу для этой страны или через нее.

Иммиграционная полиция (AVIM) и/или Королевская жандармерия (KMar) расследуют возможность того, что ответственность за рассмотрение вашего ходатайства лежит на другой европейской стране. Сотрудники иммиграционной полиции и/или KMar:

- взяли ваши документы для проведения экспертизы. Они проверят, были ли вы в другой европейской стране до того, как прибыли в Нидерланды. И есть ли у вас виза для другой европейской страны.
- сняли у вас отпечатки пальцев. Они проверят, есть ли ваши отпечатки пальцев в базах данных Eurodac или EU-VIS. В этих базах данных хранятся отпечатки пальцев всех лиц, просивших убежища или получивших визу в европейской стране.

В ходе этой проверки может выясниться, что другая европейская страна, возможно, несет ответственность за рассмотрение вашего ходатайства. IND продолжит изучение вопроса о том, должна ли другая европейская страна взять на себя рассмотрение вашего ходатайства об убежище. Поэтому ваше дело будет рассматриваться в рамках Дублинской процедуры. В рамках этой процедуры дела рассматриваются иначе, чем описано в брошюре «Вы хотите просить убежище. Регистрационная фаза и время отдыха и подготовки» и в брошюре «Ваше ходатайство о предоставлении убежища. Информация об Общем порядке рассмотрения ходатайств беженцев». В данной брошюре вы прочитаете о том, как проходит Дублинская процедура.

После подачи ходатайства об убежище

Вы попросили убежища, то есть статус беженца в Нидерландах. Ваша личность установлена. Государственные органы зарегистрировали ваши данные в соответствующих базах данных. Служба иммиграции и натурализации (IND) определила, что ваше дело будет рассматриваться в рамках «Дублинской процедуры», так как, вероятно, другая страна несет ответственность за рассмотрение вашего ходатайства о предоставлении убежища. Если это так, IND попросит эту другую страну взять на себя или возобновить рассмотрение вашего дела.

Дублинское интервью

У вас состоится 1 официальный разговор с сотрудником IND для выяснения вашей личности, гражданства и проделанного маршрута. Этот разговор называется «Дублинское интервью». Сотрудник IND расскажет вам о результатах проверки документов и отпечатков пальцев. А также задаст ряд вопросов, например, подавали ли вы ходатайство о предоставлении убежища в Европе ранее. Эти вопросы не направлены на выяснение причин, вынудивших вас покинуть страну происхождения. В этой беседе вы можете рассказать, почему, по вашему мнению, ваше ходатайство должны рассматривать Нидерланды. И есть ли у вас возражения против передачи вашего дела другой стране, например, по причинам медицинского характера. Передача дела означает, что вы отправитесь в страну, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства о предоставлении убежища.

Устный перевод

Собеседование с IND проводится с помощью устного переводчика (по телефону). Сотрудник IND задает вопросы на нидерландском языке, а переводчик переводит эти вопросы на понятный для вас язык. Ваши ответы переводчик переводит на нидерландский язык. Переводчик — независимое лицо, он не работает в IND и не влияет на решение вопроса о предоставлении убежища. Внимание! Если вы и переводчик недостаточно хорошо понимаете друг друга, заявите об этом сразу. В таком случае IND подыщет вам другого переводчика. Важно избежать недоразумений в результате недостаточно понятых вопросов. Сотрудник IND составляет протокол Дублинского интервью.

Вынесение оценки

После Дублинского интервью IND оценивает, какая страна несет ответственность за рассмотрение вашего ходатайства об убежище. Результат этой оценки определяет дальнейший ход процедуры рассмотрения вашего ходатайства. Есть 2 возможности:

1. IND считает, что Нидерланды несут ответственность за рассмотрение вашего ходатайства. В таком случае ваше дело рассматривается дальше в порядке, описанном в брошюре «Ходатайство о предоставлении убежища. Информация об Общем порядке рассмотрения ходатайств беженцев».
2. IND считает, что рассмотрение вашего ходатайства — ответственность другой страны. IND еще не просила другую страну взять на себя или возобновить рассмотрение вашего дела? Тогда это произойдет после Дублинского интервью. Это называется «просьба о передаче или возвращении дела». Ниже

вы прочитаете, как в этом случае будет проходить Дублинская процедура в Нидерландах дальше.

Первое решение (намерение)

Вы получите письмо (через своего адвоката), в котором сообщается о намерении IND. «Намерение» — это первое решение. В намерении говорится, что служба IND намерена отказать в рассмотрении вашего ходатайства о предоставлении убежища. Это связано с тем, что ваше ходатайство должно рассматриваться не Нидерландами, а другой страной. В этом письме также указаны основания этого первого решения и разъяснены его последствия для вас.

Обсуждение интервью и отзыв (протест)

Вы обсуждаете протокол Дублинского интервью и «намерение» с вашим адвокатом. Во время этого разговора вам также помогает устный переводчик. Если в протоколе интервью что-либо упущено или записано некорректно, ваш адвокат укажет на это в письме в адрес IND. Ваш адвокат может также направить в адрес IND письменный отзыв. Отзыв — это официальная письменная реакция вас и вашего адвоката на предварительный отказ (намерение) службы IND. В отзыве вы можете рассказать, почему вы не согласны с намерением IND.

Решение

Ознакомившись с отзывом (протестом), служба IND оценивает необходимость пересмотра предварительного решения. Результат этой оценки определяет дальнейший ход процедуры. Есть 2 возможности:

1. IND по-прежнему считает, что другая страна отвечает за рассмотрение вашего ходатайства. Эта другая страна согласна забрать ваше дело у Нидерландов. Вы получите письмо от IND (через своего адвоката). Это письмо называется решением или постановлением. В нем говорится, что ваше ходатайство о предоставлении убежища не принято к рассмотрению и объясняется причина. А также последствия этого решения для вас. И что вы можете сделать, если вы с ним не согласны. Вы также прочтете о том, как можно вернуться в страну, которая несет ответственность за рассмотрение вашего ходатайства. Вы обсудите это решение с адвокатом.
2. Ознакомившись с вашим отзывом, IND все же приходит к выводу, что Нидерланды несут ответственность за рассмотрение вашего ходатайства. Правила Дублинской процедуры больше на вас не распространяются, и ваше ходатайство будет рассматриваться в рамках Общего порядка рассмотрения ходатайств беженцев в Нидерландах. Вы получите другую брошюру с пояснениями об этой процедуре.

После «Дублинского» решения

Если за рассмотрение вашего ходатайства отвечает другая страна, эта страна должна будет его рассмотреть. Это значит, что вы отправляетесь в эту страну, или возвращаетесь в нее, если вы уже там были. IND просит Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V, Службу реэмиграции) организовать ваш отъезд в эту страну. Вы будете возвращены туда в срок не более 6 месяцев после того, как другая страна согласилась принять на себя рассмотрение вашего дела.

В некоторых ситуациях этот срок может быть продлен. Вы попросили убежища на нидерландской границе (в аэропорту или морском порту)? Или вы были заключены под стражу и теперь просите убежища? Тогда ваш отъезд будет организован в течение 6 недель. Вы хотите вернуться в эту другую страну быстрее? Если вы желаете ускорить возвращение в эту страну, сообщите DT&V, что вы хотите вернуться добровольно. DT&V по возможности быстро организует передачу вас ответственной стране.

Апелляция

Если вы не согласны с решением IND, вы можете обратиться к своему адвокату и подать апелляцию в суд. Это означает, что вы в письменной форме официально заявляете суду, что не согласны с решением IND. В апелляции ваш адвокат пояснит, почему вы не согласны с передачей вашего дела стране, признанной ответственной. В принципе, вы не имеете права дожидаться решения суда, оставаясь в Нидерландах. Вы можете также попросить суд разрешить вам дождаться решения по апелляции, находясь в Нидерландах. В этом вам поможет ваш адвокат. Затем суд изучает вопрос о том, правильно ли служба IND применила законодательство, вынося решение по вашему ходатайству.

С какими организациями вам придется иметь дело?



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) — Центральный орган приема просителей убежища отвечает за прием и практическую помощь просителям убежища, находящимся в Нидерландах. COA обеспечивает вам жилье, питание и медицинское страхование. COA может вам помочь, если вам надо обратиться к врачу. COA — независимая организация, не принимающая участия в вынесении решения по ходатайству об убежище.

www.coa.nl



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) — Медицинская служба для беженцев, куда вы сможете обратиться в случае болезни или с медицинскими вопросами. Служба GZA имеется в каждом центре для беженцев COA или поблизости от него. Служба GZA записывает вас на прием к ассистенту врача, медработнику, ассистенту Службы психологической и психиатрической помощи (GGZ) или семейному врачу.

www.gzasielzoekers.nl



Raad voor Rechtsbijstand



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) — независимая правозащитная организация, созданная для того, чтобы представлять интересы беженцев. VWN предоставляет вам информацию и пояснения о ходе рассмотрения ходатайства, а также оказывает индивидуальную помощь и посредничает в случае возникновения проблем с другими организациями. Сотрудники этой организации работают в тесном содействии с адвокатами просителей убежища. VWN не участвует в принятии решения по ходатайству.

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl

Raad voor Rechtsbijstand (RvR) - Совет правовой помощи RvR обеспечит вас адвокатом, если у вас нет собственных средств на оплату адвоката. RvR оплачивает услуги адвокатов, представляющих интересы просителей убежища. Адвокаты не состоят на службе RvR.

Адвокат — независимый специалист, оказывающий вам правовую поддержку в ходе процедуры по вашему ходатайству о предоставлении убежища.

www.rvr.org

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) — Служба иммиграции и натурализации, подразделение Министерства юстиции и безопасности Нидерландов. Сотрудники IND изучают ваше дело, чтобы выяснить, имеете ли вы право получить убежище в Нидерландах. Поэтому они проводят с вами интервью, на которых вы рассказываете о себе. И объясняете, почему вы нуждаетесь в убежище в Нидерландах. IND исследует вашу личную историю и ситуацию в стране вашего происхождения, после чего принимает решение о том, можете ли вы остаться (временно) в Нидерландах или нет.

www.ind.nl

В зданиях, где находятся офисы IND, и в центрах приема просителей убежища в ведении организации COA, имеются **охранники**. Вы узнаете сотрудников охраны по униформе. В задачи сотрудников охраны входит забота о вашей безопасности. Вы можете выяснить у охранников, что разрешено и что запрещено в зданиях и на территории IND и COA. Сотрудники охраны не имеют влияния на решение по вопросу об убежище.

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) — Служба репатриации и реэмиграции, подразделение Министерства юстиции и безопасности Нидерландов. Эта служба отвечает за исполнение решений правительства в отношении возвращения мигрантов.

www.dienstterugkeerenvertrek.nl

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) – Международная организация по миграции, независимая организация с отделениями по всему миру, оказывающая поддержку мигрантам. IOM может помочь вам, если вы решите самостоятельно покинуть Нидерланды. IOM предоставит вам необходимые практические пояснения о реэмиграции (возвращении в свою страну) и обустройстве после возвращения, а также поможет вам организовать ваш отъезд. Вы можете

связаться с IOM, DT&V, VWN напрямую или попросить вашего адвоката о помощи.
www.iom-nederland.nl



Dienst Justitiële Inrichtingen
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI) — Управление пенитенциарных учреждений, подразделение Министерства юстиции и безопасности Нидерландов. С этой организацией вам придется иметь дело только в том случае, если вы подали ходатайство о предоставлении убежища на границе. В таком случае вы будете находиться в охраняемом приемнике: закрытом приграничном центре. Порядок в этом центре обеспечивает Служба DJI. Вы содержитесь здесь, потому что вам отказано в доступе на территорию Нидерландов. Сотрудники службы DJI носят униформу. Они позаботятся о вас и помогут вам во время пребывания в приграничном центре. В ходе рассмотрения вашего ходатайства в порядке, предусмотренном для приграничных центров, вы не будете иметь дела с такими организациями как COA, GZA и охранники в центрах для беженцев.
www.dji.nl

Обработка персональных данных

Персональные данные — это все виды информации, относящейся к вам лично. Организации, участвующие в создании этой брошюры, перечислены внизу. Эти организации обрабатывают персональные данные в ходе рассмотрения ходатайств, сообщений или запросов. При необходимости они запрашивают относящиеся к вам данные в других организациях или у отдельных лиц. Эти организации используют и сохраняют ваши данные и передают их другим организациям, в случаях, установленных законом.

Обязанности организаций, обрабатывающих персональные данные, перечислены в соответствующих законах. Эти организации должны обращаться с данными осторожно и соблюдать безопасность. В законах об охране персональных данных также содержится описание ваших прав. У вас есть, к примеру, следующие права:

- право ознакомиться с вашими данными, имеющимися у организаций;
- право знать, что делают организации с вашими данными и почему;
- право знать, каким организациям переданы ваши данные.

Дополнительную информацию относительно обработки персональных данных и ваших прав можно найти на веб-сайтах указанных организаций.

Часто задаваемые вопросы

Где я буду находиться в ходе Дублинской процедуры?

После прохождения «Дублинского интервью» вы будете находиться в приемном центре COA. Позднее IND решает, что ваше ходатайство все-таки будет

рассматриваться в Нидерландах? В этом случае вас переведут в приемный центр для просителей убежища, расположенный поблизости от офиса IND: центр рассмотрения ходатайств (POL). Здесь ваше ходатайство будет рассматриваться в Общем порядке (AA). Вы попросили убежища на нидерландской границе (в аэропорту или морском порту)? Тогда вы останетесь в закрытом приемном центре у аэропорта Схипхол, в Зейсте или в Роттердаме.

У вас остались вопросы после прочтения этой брошюры?

Вы можете задать свои вопросы вашему адвокату или одному из сотрудников COA, IND или VWN.

Вы хотите подать жалобу?

Все организации, причастные к вашему делу, работают профессионально и четко. Если вы считаете, что та или иная организация плохо с вами обращалась, вы можете подать жалобу. В этом вам сможет помочь ваш адвокат или сотрудник VWN.

Данная брошюра является совместным изданием организаций:
Подразделение Иммиграционная полиция, Идентификация и Торговля людьми (AVIM)
Nidos
Управление Пенитенциарных Учреждений (DJI)
Центральный орган приема просителей убежища (COA)
Служба иммиграции и натурализации (IND)
Королевская жандармерия (KMar)

Совет правовой помощи (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Международная Организация по Миграции (IOM)
Служба репатриации и реэмиграции (DT&V)
По заказу:
Министерство юстиции и безопасности, управление по миграции
www.rijksoverheid.nl

Содержание данной публикации не предполагает предоставления каких-либо прав. Если перевод дает основания для